

Doc. No: 1R-51-R-19-1/1-2

Conscious of the importance of the Sava River for the economic, social and cultural development of the region,

Desirous of development of the inland navigation on the Sava River,

Having regard to the results of the joint Working Group of European Union Strategy for the Danube Region (EUSDR) Priority Area 1a and 11 which are aimed at simplification, harmonization and digitalization of administrative processes in inland navigation in the Danube Region,

Believing that public authorities can contribute significantly to the development of the inland navigation on the Sava River through the use of harmonized border control forms (arrival and departure report, crew and passengers list) in the ports of the Sava River Basin,

In accordance with the Article 16 Paragraph 1 (d) of the Framework Agreement of the Sava River Basin (hereinafter Framework Agreement), the International Sava River Basin Commission (hereinafter Sava Commission), has adopted the following:

RECOMMENDATION 1/19

on

USE OF HARMONIZED BORDER CONTROL FORMS FOR THE VESSELS IN THE SAVA RIVER BASIN

The Sava Commission recommends to the Parties to the Framework Agreement on the Sava River Basin - Bosnia and Herzegovina, Croatia, Serbia and Slovenia to use harmonized border control forms of the *Arrival/Departure Report, Crew List and Passengers List* in order to achieve the highest efficiency and shorten delay of vessels during arrival or departure of vessels in or from the ports on their territories.

Forms of the Arrival/Departure Report, Crew List and Passengers List are attached to this Recommendation and make the integral part of it.

Zagreb, March 6, 2019



Mr. Igor Pejić

Chairman of the Sava Commission

**IZVJEŠĆE O DOLASKU / ODLASKU
ARRIVAL / DEPARTURE REPORT**

| | | Dolazak Arrival | Odlazak Departure |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1.1 Ime i vrsta broda (glavno plovilo) uključujući prethodno ime broda - ako je primjenjivo / Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship – if applicable | | 1.2 Broj broda / ENI-Euroopski identifikacijski broj (glavno plovilo) / Ship number/ENI-European Number of Identification (main vessel) | |
| 1.3 MMSI broj - ako je primjenjiv / MMSI number - if applicable | | 1.4 Svjedodžba o sposobnosti za plovidbu vrijedi do (glavno plovilo) / Vessel certificate valid until (main vessel) | |
| 2. Luka dolaska / odlaska / Port of arrival/departure | | 3. Datum i vrijeme dolaska / odlaska / Date and time of arrival/departure | |
| 4. Državna pripadnost broda (zemlja/područje upisa) uključujući prethodnu državnu pripadnost broda - ako je primjenjivo / Nationality of ship (country/area of registration) including previous nationality of ship - if applicable | 5. Ime zapovjednika / Name of master | 6. Kontrolna točka / granični prijelaz / Control point/border crossing point | |
| 7. Ukupna duljina [m]/ukupna širina [m] / Total length [m]/Total width [m] | | 8. Ime i kontakt podaci broдача / Name and contact details of ship operator | |
| 9. Stvarni gaz [m] / Actual draught [m] | 10. Najveća nosivost [t]/ Ukupna količina tereta [t] / Maximum tonnage [t]/ Total quantity of cargo [t] | | |
| 11. Položaj broda u luci (vez ili stanica) - ako je primjenjivo / Position of the ship in the port (berth or station) – if applicable | | | |
| 12. Kratke pojedinosti o putovanju (prethodne i sljedeće luke, naglasiti gdje će se iskrcati teret) / Brief particulars of voyage (previous and subsequent ports; underline where cargo will be discharged) | | | |
| 13. Kratak opis tereta / Brief description of the cargo | | | |
| 14. EORI /Registracija i identifikacija gospodarskog subjekata/broдача - ako je primjenjivo / EORI/Economic Operators' Registration and Identification - if applicable | 15. Broj posade / Number of crew | 18. Napomene / Remarks | |
| 16. Oblik plovidbe (A1, A2, B) - ako je primjenjivo / Navigation mode (A1, A2, B) – if applicable | 17. Broj putnika - ako je primjenjivo / Number of passengers - if applicable | | |
| Priloženi dokumenti - ako su primjenjivi (navesti broj kopija) Attached documents – if applicable (indicate number of copies) | | | |
| 19. Izjava o teretu / Cargo Declaration | 20. Izjava o brodskim zalihama / Ship's Stores Declaration | | |
| 21. Popis posade / Crew List | 22. Popis putnika / Passenger List | 23. Zahtjevi broda u pogledu objekata za prihvata otpada i ostataka / The ship's requirements in terms of waste and residue reception facilities | |
| 24. Izjava o osobnim stvarima posade (samo po dolasku) / Crew's Effects Declaration (only on arrival) | 25. Izjava o zdravstvenom stanju osoba na brodu (samo na dan dolaska) / Declaration of Health (only on arrival) | | |
| 26. Datum i potpis zapovjednika, ovlaštenog agenta ili službenika / Date and signature by master, authorized agent or officer | | | |

**POPIS PUTNIKA
PASSENGER LIST**

| | | | | | | | | | | Dolazak Arrival | Odlazak Departure | Br.str. Page Nr. | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|----------------------------|
| 1.1. Ime i vrsta broda (glavno plovilo) uključujući prethodno/na ime/na broda – ako je primjenjivo / Name and type of ship (main vessel) including previous name(s) of ship – if applicable | | | | 1.2. Broj broda / ENI-Euroopski identifikacijski broj (glavno plovilo) / Ship number/ENI-European Number of Identification (main vessel) | | | | 1.3. MMSI broj – ako je primjenjiv / MMSI number – if applicable | | | | | |
| 1.4. Svjedodžba o sposobnosti za plovidbu (glavno plovilo) vrijedi do / Vessel certificate (main vessel) valid until | | | 2. Luka dolaska/odlaska / Port of arrival/departure | | | 3. Datum i vrijeme dolaska/odlaska / Date and time of arrival/departure | | | 4. Državna pripadnost broda (zemlja / područje upisa) uključujući prethodnu državnu pripadnost broda - ako je primjenjivo / Nationality of ship (country/area of registration) including previous nationality of ship – if applicable | | | | |
| 5. Prezime, ime / Family name, given names | 6. Državljanstvo / Nationality | 7. Datum i mjesto rođenja / Date and place of birth | 8. Vrsta identifikacijske ili putne isprave / Type of identity or travel document | 9. Serijski broj identifikacijske ili putne isprave / Serial number of identity or travel document | 10. Zemlja izdavanja identifikacijske ili putne isprave / Issuing country of identity or travel document | 11. Luka ukrcanja / Port of embarkation | 12. Luka iskrcanja / Port of disembarkation | 13. Putnik u tranzitu ili ne / Transit passenger or not | 14. Spol (g. ili gđa.) / Gender (Mr. or Ms.) | 15. Podaci o vizi ili boravišnoj dozvoli - ako je primjenjivo / Visa or residence permit – if applicable | | | |
| | | | | | | | | | | Vrsta / Type | Serijski broj / Serial number | Zemlja izdavanja / Issuing country | Datum isteka / Expiry date |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| 16. Datum i potpis zapovjednika, ovlaštenog agenta ili službenika / Date and signature by master, authorized agent or officer | | | | | | | | | | | | | |

